

PREAMBUL

Primul studiu al acestui număr al revistei Muzica care îi aparține lui Vlad Ghinea prezintă relația dintre tradiție și modernitate în viziunea artistică a lui Pascal Bentoiu, asimilată muzical în cvartetele sale de coarde op. 27 pe care autorul le supune unei analize atente și omogene, oferind o perspectivă actuală asupra predilecției compozitorului pentru sinteză și sincronizare cu valorile muzicii universale.

Elmira Sebat dedică un text inovației în interpretarea muzicii vocale din secolul XX, portretizând câteva artiste de talie mondială (Cathy Berberian, Urszula Dudziak, Meredith Monk, Joan La Barbara, Fátima Miranda, Diamanda Galás) pentru a exemplifica diversitatea repertoriului vocal modern și a descrie modul în care fiecare dintre ele s-a apropiat de muzica contemporană prin tehnici extinse și practici vocale neconvenționale, în explorarea nenumăratelor posibilități de expresie ale vocii umane.

Rubrica *Interviuri* îl prezintă pe etnomuzicologul Costin Moisil, un partener de dialog activ și dinamic care lansează nu doar răspunsuri ci și potențiale semne de întrebare asupra unor chestiuni de actualitate din domeniul cercetării muzicale. Interviuul dezvăluie punctele sale de vedere asupra muzicologiei și etnomuzicologiei românești dar și informații prețioase despre muzica bizantină în România și Europa.

Explorarea muzicii bizantine se regăsește și într-un studiu semnat de Adrian Cristian Mazilița ce propune o incursiune în tainele modului în care sunt zugrăviți sfinții și personalitățile bisericești în lăcașele de cult din România precum și prezentarea fazelor de dezvoltare ale iconografiei bizantine. Acest tip de evocare a fost demarat în anul 2013 la sediul Episcopiei Severinului și Strehaiei cu ajutorul și efortul pictorului Costel Olărean, care a acceptat provocarea de a crea o istorie în imagini cu chipuri de melozi, iconografi și protopsalți, unică în România și poate chiar în lume.

Alexandra Magazin aduce în atenție volumul *Perpetual Encounter: Globalisation, Cosmopolitanism, and Acculturation in Music* lansat anul acesta în cadrul ediției a V-a a Festivalului *A Tribute to György Ligeti in his Native Transylvania* și semnat de un colectiv internațional de cercetători cu o coordonare de elită. Concepută ca un omagiu adus regretatei Bianca Țiplea Temeș (1969–2023) – fondatoarea Festivalului Ligeti din Cluj și o figură marcantă a muzicologiei românești și internaționale –, lucrarea integrează eseuri comemorative și cercetări științifice inovatoare.

Olguța Lupu semnează recenzia noii apariții-eveniment la casa de discuri britanice Toccata Classics cu muzică de Anatol Vieru (*Trio* pentru vioară, violoncel și pian – 1997; *Versetse* pentru vioară și pian – 1989; *Sonata pentru pian nr. 2* – 1994). Toate înregistrările de pe CD sunt realizate în premieră, completându-le pe cele apărute anterior care au vizat în principal creația sa simfonică, concertantă și de operă. Autoarea apreciază selecția celor trei lucrări și modul în care sensurile profunde ale muzicii binecunoscutului compozitor român sunt transmise ascultătorilor, prin abordarea interpretativă remarcabilă a celor trei muziciene experimentate, foarte active atât în muzica contemporană, cât și în cea clasică: violonista Daniela Braun, violoncelista Anna Carewe și pianista Irmela Roelcke.

Andra Apostu
Redactor

PREAMBLE

The first study in this issue of Muzica magazine, by Vlad Ghinea, presents the relationship between tradition and modernity in Pascal Bentoiu's artistic vision, assimilated musically in his *String Quartets op. 27*, which the author subjects to a careful and consistent analysis, offering a contemporary perspective on the composer's predilection for synthesis and synchronization with the values of universal music.

Elmira Sebat dedicates a paper to innovation in the interpretation of 20th-century vocal music, portraying several world-class artists (Cathy Berberian, Urszula Dudziak, Meredith Monk, Joan La Barbara, Fátima Miranda, Diamanda Galás) to illustrate the diversity of the modern vocal repertoire and describe how each of them approached contemporary music through extended techniques and unconventional vocal practices, exploring the countless possibilities of expression of the human voice.

The *Interviews* section features ethnomusicologist Costin Moisil, an active and dynamic dialogue partner who not only provides answers but also raises potential questions on current issues in the field of music research. The interview reveals his perspectives on Romanian musicology and ethnomusicology, as well as valuable information about Byzantine music in Romania and Europe.

The exploration of Byzantine music is also found in a study by Adrian Cristian Mazilița, which offers an insight into the mysteries of how saints and church figures are depicted in places of worship in Romania, as well as presenting the stages of development of Byzantine hymnography. This type of recollection was initiated in 2013 at the headquarters of the Diocese of Severin and Strehaia with the help and effort of painter Costel Olărean, who accepted the challenge of creating a history in images with painted faces of singers, hymnographers, and protopsaltes, unique in Romania and perhaps even in the world.

Alexandra Magazin highlights the volume *Perpetual Encounter: Globalisation, Cosmopolitanism, and Acculturation in Music*, launched this year at the fifth edition of the *Ligeti Transylvania Festival*, a volume authored by an international collective of researchers and coordinated by an elite team. Conceived as a tribute to the memory of Bianca Țiplea Temeș (1969–2023) – founder of the Ligeti Festival in Cluj and a leading figure in Romanian and international musicology – the work combines commemorative essays with innovative scientific research.

Olguța Lupu reviews the new release from British record label Toccata Classics featuring music by Anatol Vieru (*Trio* for violin, cello, and piano – 1997; *Versete* for violin and piano – 1989; *Piano Sonata No. 2* – 1994). All the recordings on the CD are premieres, complementing previous recordings that focused mainly on his symphonic and concertante works, and even opera. The author appreciates the selection of the three works and the way in which the profound meanings of the renowned Romanian composer's music are transmitted to listeners through the remarkable interpretative approach of the three experienced musicians, who are very active in both contemporary and classical music: violinist Daniela Braun, cellist Anna Carewe, and pianist Irmela Roelcke.

Andra Apostu
Editor